

Научная статья

УДК 371.3

DOI 10.52070/2500-3488\_2022\_3\_844\_60



## Опыт формирования лексических навыков в условиях смешанного обучения

**О. М. Куницына**

*Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия*  
*kunitsyna\_mglu@mail.ru*

**Аннотация.** Лексика лежит в основе формирования навыков чтения, говорения, аудирования и письма. В условиях смешанного формата обучения тренировка и развитие лексических навыков обеспечивается как традиционным путем на занятиях в аудитории, так и новаторским путем, который сопряжен с использованием обучающей виртуальной среды. Упражнения, перенесенные на онлайн платформы и интерактивные доски, помогают преподавателю обеспечить качественную подачу учебного материала, мотивируют студентов и являются эффективным средством формирования коммуникативной компетенции обучающихся.

**Ключевые слова:** лексические навыки, дистанционное обучение, смешанное обучение, обучающая виртуальная среда, мотиваци

**Для цитирования:** Куницына О. М. Опыт формирования лексических навыков в условиях смешанного обучения // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2022. Вып. 3(844). С. 60–69. DOI 10.52070/2500-3488\_2022\_3\_844\_60

Original article

## Blended Learning: Experience in Developing Lexical Skills

**O. M. Kunitsyna**

*Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia*  
*kunitsyna\_mglu@mail.ru*

**Abstract.** Vocabulary is the basis for the formation of reading, speaking, listening and writing skills. In the conditions of a blended learning format, the training and development of lexical skills is provided both in the traditional way in the classroom and in an innovative way, which involves the use of a virtual learning environment. Exercises transferred to online platforms and interactive whiteboards help the teacher to provide high-quality presentation of educational material, motivate students and are an effective means of forming students' communicative competence.

**Keywords:** lexical skills, distance learning, blended learning, virtual learning environment, motivation

**For citation:** Kunitsyna, O. M. (2022). Blended learning: experience in developing lexical skills. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and Teaching, 3(844), 60–69. 10.52070/2500-3488\_2022\_3\_844\_60

## ВВЕДЕНИЕ

Каждый преподаватель сегодня замечает, что устоявшаяся годами система упражнений теперь не всегда подходит для смешанного формата обучения. Сложившуюся в последние два года систему «гибридной» образовательной среды, принято называть смешанным образованием или концепцией «blended learning», которая представляет собой внедрение элементов дистанционного обучения в традиционные форматы занятий [Григорьева, 2021].

Система упражнений, которая используется на очном занятии, часто оказывается неприемлема для дистанционного урока и наоборот, виртуальные методы не всегда пригодны для очного обучения. Преподавателю следует максимально гибко подходить к процессу планирования урока, постоянно перестраиваться и обогащать работу новыми элементами, использовать возможности обучающей виртуальной среды.

Под обучающей виртуальной средой будем понимать организованное и организующееся динамическое профессиональное информационное пространство, которое служит цели приращения положительного знания, состоит из узлов, размещенных в интернете и доступных через авторизованную учетную запись с распределением ролей, предусматривает саморазвитие и остается индивидуализированным инструментом повышения профессионализма на протяжении всей жизни пользователя [Горожанов, 2015].

В данной статье рассмотрим опыт формирования лексических навыков в условиях смешанного обучения у студентов-юристов, изучающих немецкий как первый или второй иностранный с нуля. Для того чтобы подойти к формированию профессионально-ориентированной устной и письменной речи, необходимо сначала освоить язык повседневной коммуникации, которой студенты занимаются первые два курса в период ранней профессионализации [Думина, 2021]. Базой для развития всех видов речевой деятельности является лексика. Поэтому развитие лексических навыков представляет особый интерес на всех этапах формирования коммуникативной компетенции обучающихся.

## ЦЕЛЬ ОБУЧЕНИЯ И ПРОГРАММНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ

Планируя урок и выстраивая систему упражнений на развитие лексических навыков в очном и дистанционном формате, преподаватель ориентируется на конечную цель обучения, которая, в свою очередь,

определяет задачи каждого конкретного урока. Весь перечень необходимых умений и навыков зафиксирован в программных требованиях к овладению иностранным языком.

Если обратиться к рабочей программе «Иностранный язык (первый) в сфере юриспруденции» «Направление подготовки / специальность 40.03.01 Юриспруденция», то мы увидим перечень следующих умений:

- понимать звучащие в нормальном темпе спонтанные высказывания носителей языка на знакомую тему;
- создавать тексты повествовательного, описательного, объяснительного и полемического характера в рамках изученной тематики;
- владеть навыками структурирования речи с использованием адекватных языковых средств;
- кратко пересказать содержание информационной статьи, интервью, а также сюжет и последовательность событий в книге или фильме<sup>1</sup>.

В соответствии с общеевропейской концепцией владения иностранным языком по окончании университета наши студенты достигнут уровня B2 или C1 (наша целевая аудитория – студенты неязыковой направленности) и в отношении устной и письменной речи будут уметь следующее:

- уровень B2 – делать четкие, подробные сообщения на различные темы и излагать свой взгляд на основную проблему, показывать преимущества и недостатки разных мнений; говорить достаточно быстро и спонтанно;
- уровень C1 – понимать объемные сложные тексты на различную тематику, говорить спонтанно в быстром темпе, не испытывая затруднений с подбором слов и выражений, создавать точное, детальное, хорошо выстроенное сообщение на сложные темы, демонстрируя владение моделями организации текста, средствами связи и объединением его элементов<sup>2</sup>.

Глобальной целью обучения является формирование коммуникативной компетенции, т. е. формирование готовности и способности студентов к адекватному социальному взаимодействию в ситуациях межкультурного и в узком смысле профессионального общения [Демина, 2010]. Для этого необходимо развитие умений употреблять языковые единицы в устной и письменной речи и воспринимать иноязычную речь на слух.

<sup>1</sup>URL: <https://linguanet.ru/sveden/education/spvo/40-03-01-yurisprudentsiya-op-mezhdunarodno-pravovaya-deyatelnost/ochnaya-forma-obucheniya.php>

<sup>2</sup>URL: [https://mipt.ru/education/chair/foreign\\_languages/articles/european\\_levels](https://mipt.ru/education/chair/foreign_languages/articles/european_levels)

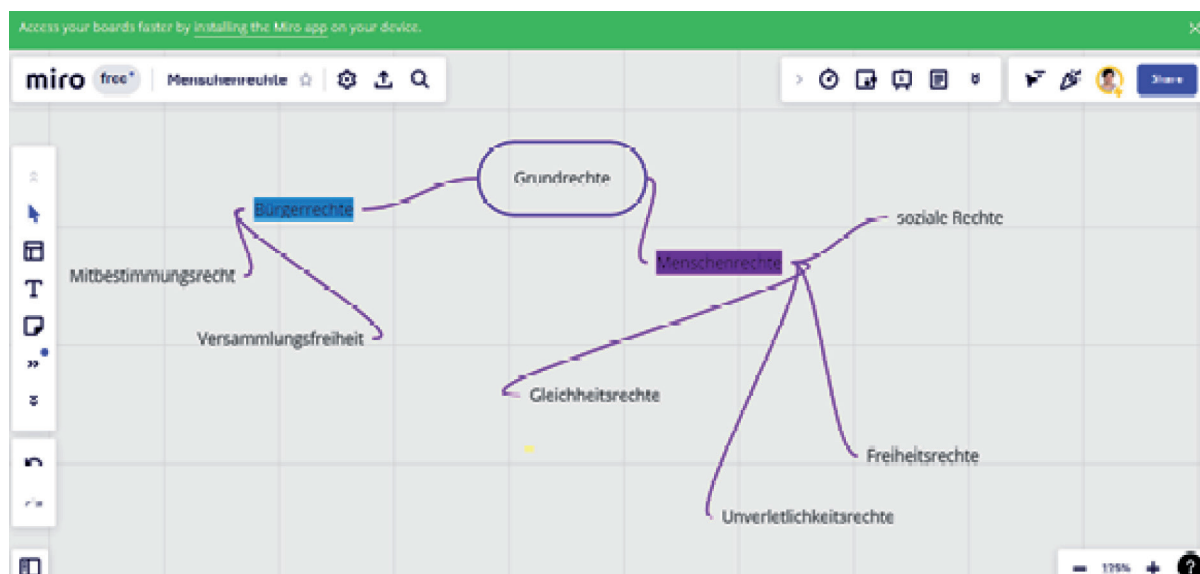


Рис. 1. Ассоциограмма

### УПРАЖНЕНИЯ НА ФОРМИРОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ В СМЕШАННОМ ФОРМАТЕ ОБУЧЕНИЯ

Рассмотрим некоторые упражнения на формирование лексических навыков у студентов-юристов, которые использовались в ходе смешанного формата обучения в период с апреля 2020 по январь 2022 г.

Для создания стимула переключения студентов на новую тему, в мотивационно-побудительной части урока выполнялись следующие задания:

1. написание ассоциогамм (см. рис. 1);
2. создание акrostиха – это вид письменного задания, в котором студенты на каждую букву слова-темы называют или записывают свои ассоциации (см. рис. 2). В онлайн-формате студенты могут писать свои идеи в чат;
3. задание «Эльфхен» (нем. Elfchen – 11-словие) – это стихотворение, которое состоит из 11 слов, нечто схожее с сиквейном и ассоциогаммой. Студентам показывается изображение, которое должно настроить их на новую тему, они

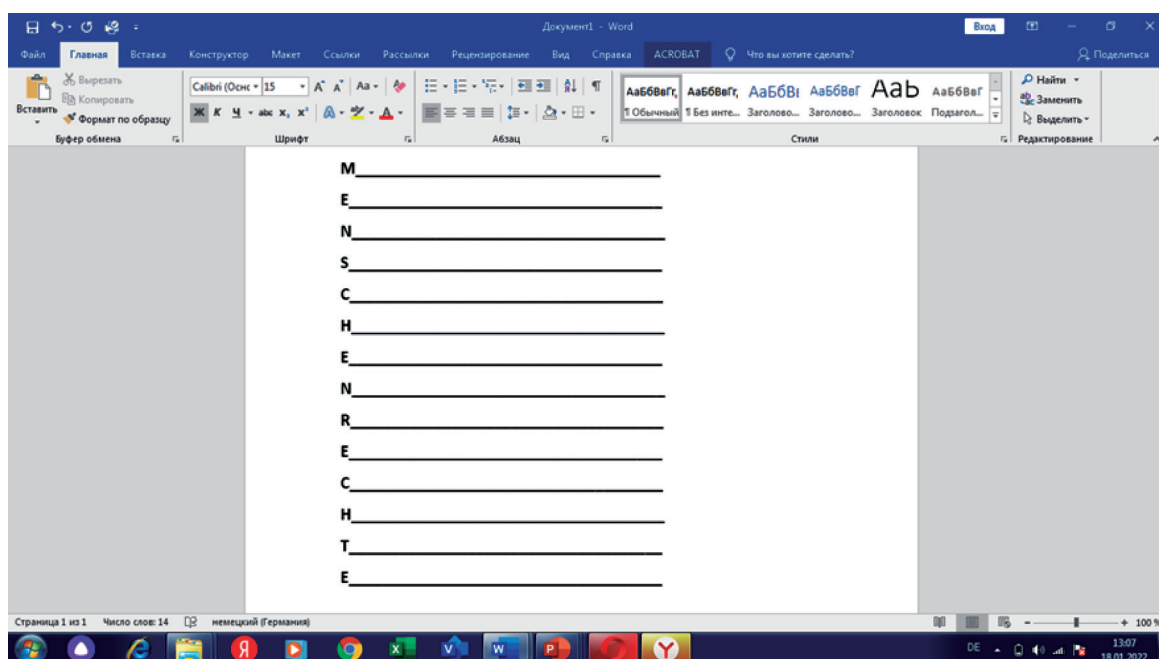


Рис. 2. Акrostих

## Педагогические науки

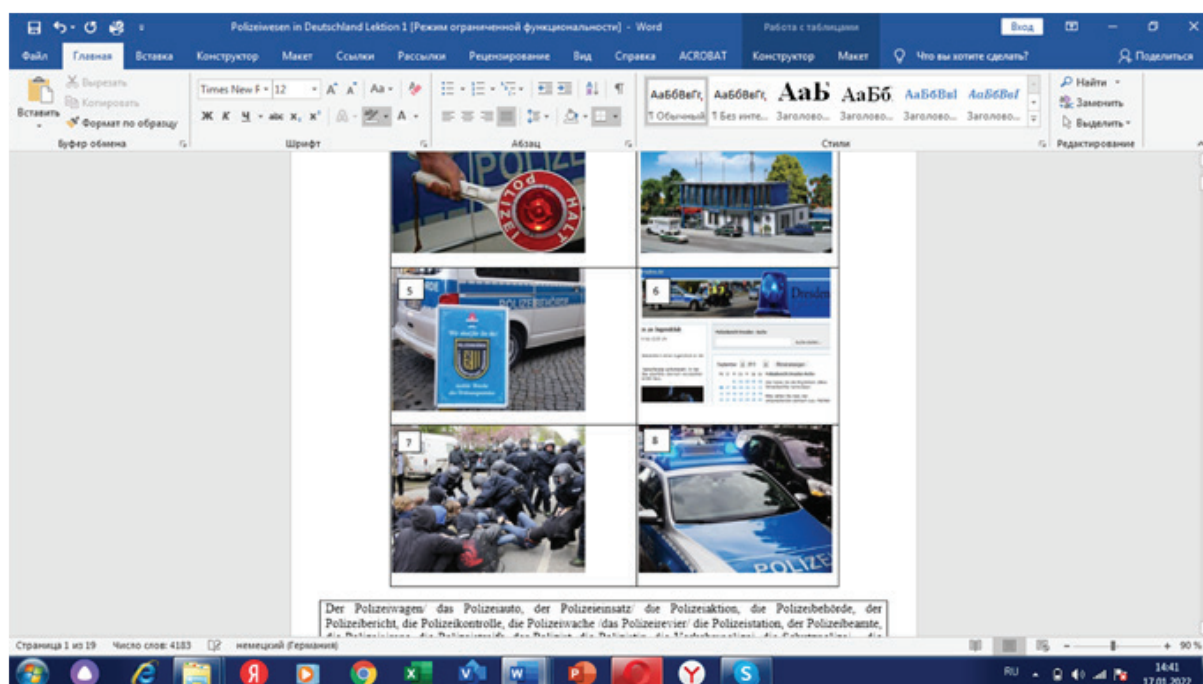


Рис. 3. Фрагмент тренировочного предкоммуникативного лексического упражнения

пишут в тетради или в чате (при онлайн-обучении) стихотворение из 11 слов, которые они связывают с данной темой. Это стихотворение может состоять из существительных, прилагательных и / или глаголов в произвольной форме, рифма не обязательна. Это очень живое задание, помогает собрать внимание студентов, активировать их деятельность. Обучающиеся охотно выполняют подобные

задания, создают интересные варианты коротких стихотворений, удивляются креативности своих одноклассников и поддерживают друг друга. Такие задания можно выполнять как в очном, так и онлайн-формате, в чате *zoom* или *skype* или на онлайн досках, например *miro.com*, *padlet.com*.

Далее рассмотрим некоторые примеры упражнений на развитие лексических навыков. Для

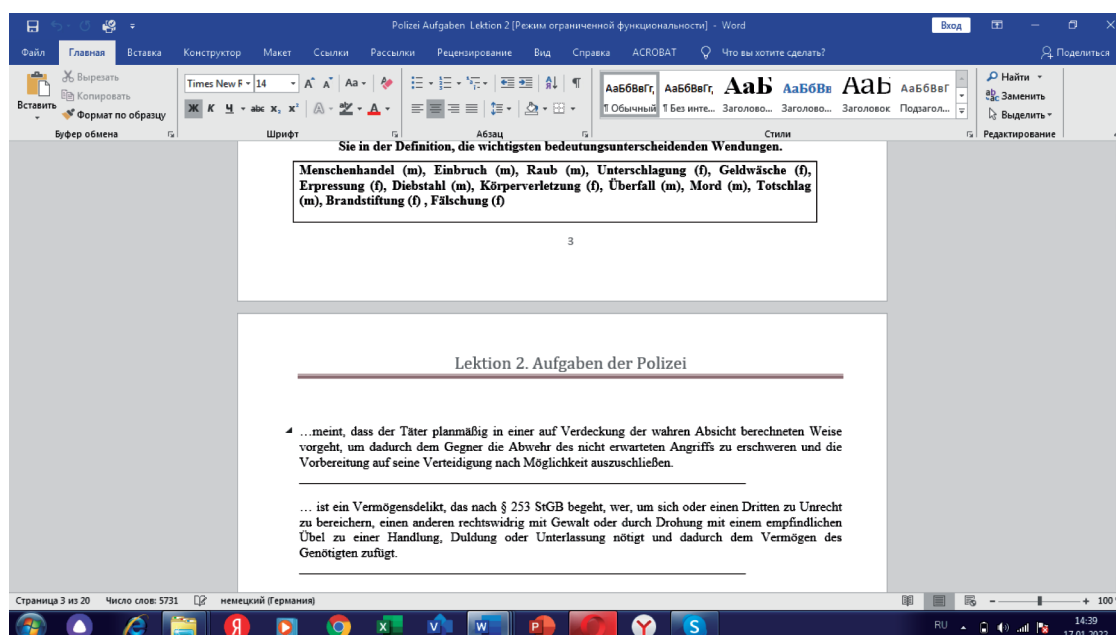


Рис. 4. Фрагмент тренировочного коммуникативного лексического упражнения

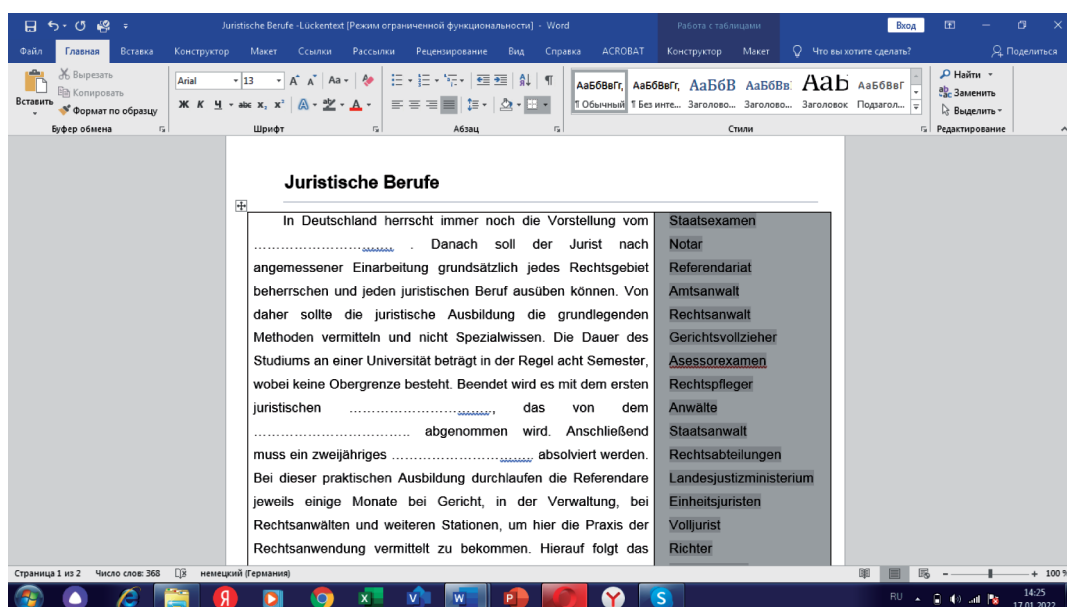


Рис. 5. Текст с пробелами

ознакомления с новыми словами и для первичного закрепления нового лексического материала мы используем семантизацию, затем выполняем тренировочные «предкоммуникативные» [Schart, Legutke, 2018] и коммуникативные упражнения, например:

- соотнесение понятия с изображением (см. рис. 3);
- соотнесение понятия с определением на иностранном языке (например, дефиниции

правонарушений), когда слова вынесены в отдельную рамку (см. рис. 4);

- текст с пробелами, где варианты пропущенных слов даны в рамке или под чертой (см. рис. 5).

В образовательной виртуальной среде такие же упражнения можно создавать и выполнять на онлайн платформах *kahoot.com* или *wizer.me*. Это бесплатные ресурсы, очень удобные и не требующие специального обучения. Они дают возможность

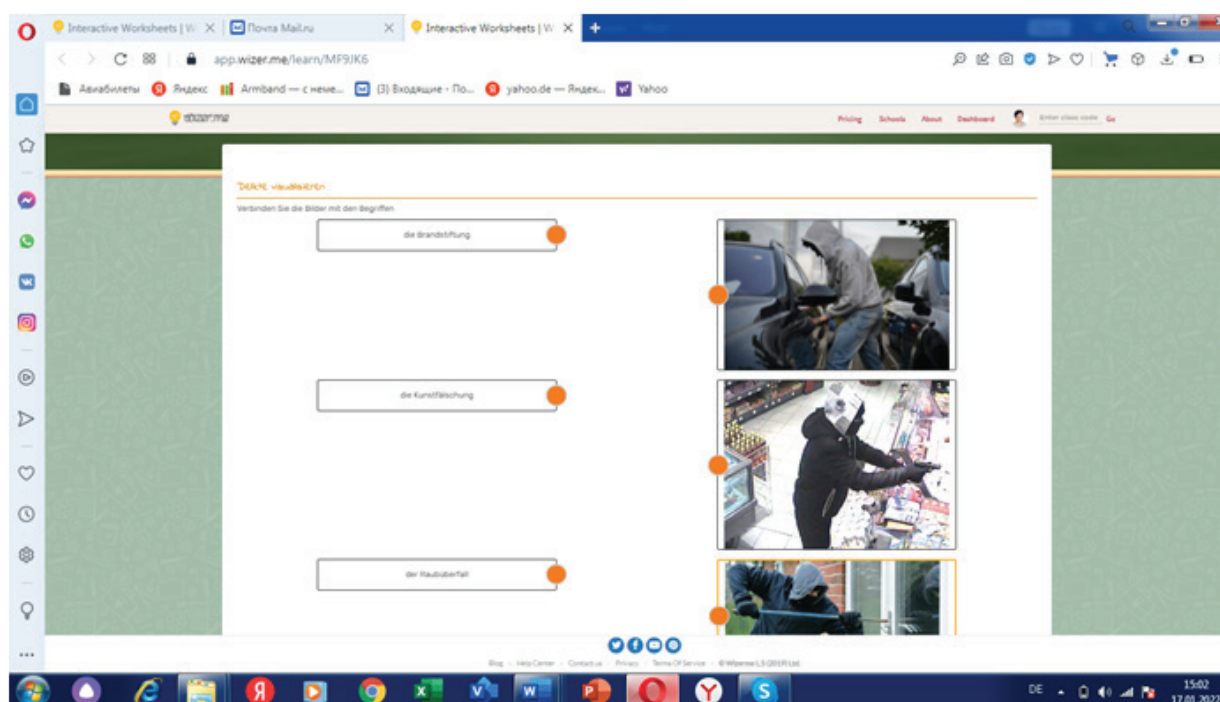


Рис. 6. Задание в wizer.me

# Педагогические науки

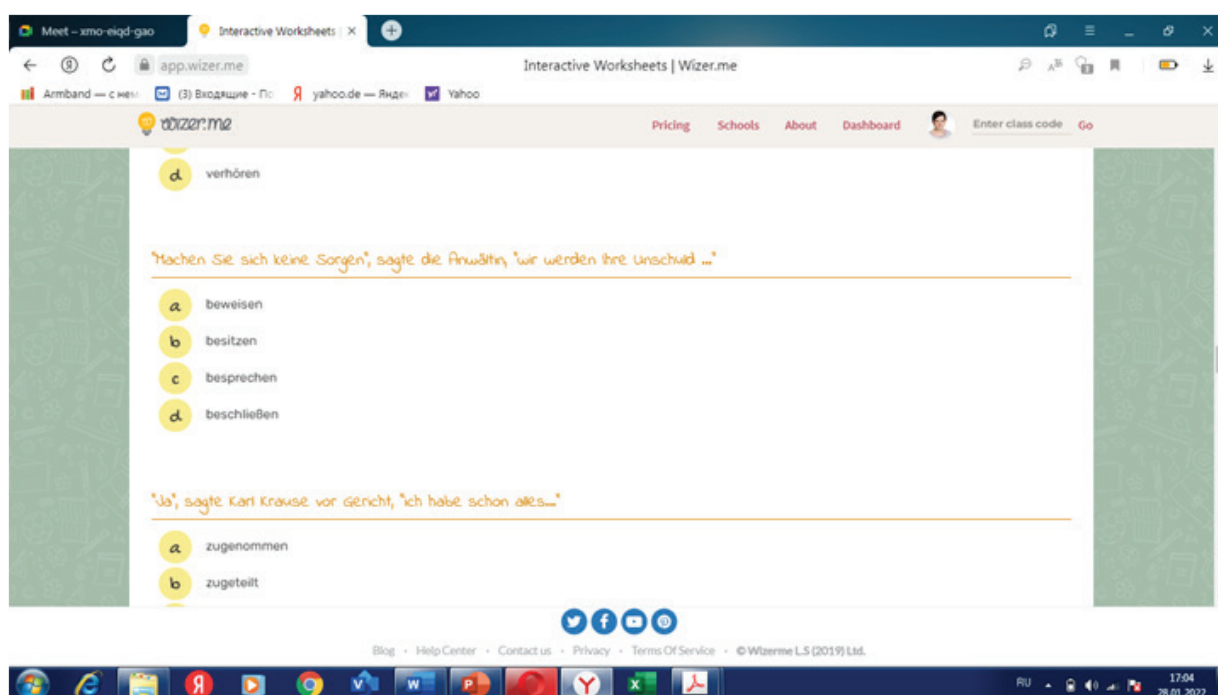


Рис. 7. Тестовое задание в wizer.me

создавать разные виды заданий с тестом множественного выбора, с закрытыми и открытыми ответами, прикреплять видео- и аудиофайлы и создавать свои задания.

Рассмотрим некоторые тренировочные лексические упражнения на первичное закрепление лексики на платформе *wizer.me*:

- сопоставить изображение и правонарушение (см. рис. 6);
- дополнить фразу недостающим глаголом (см. рис. 7);

Студент получает ссылку на онлайн-упражнение, выполняет его и отправляет задание преподавателю на проверку. Преподаватель, в свою

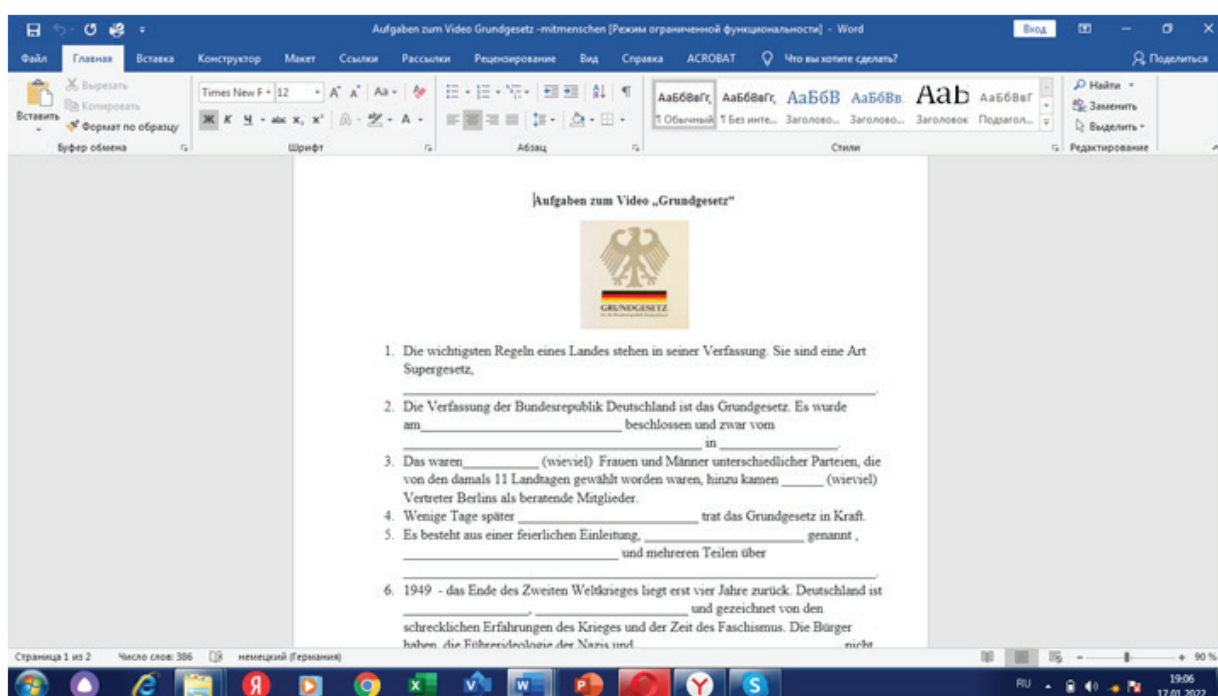


Рис. 8. Текст с пробелами для работы с видеофрагментом

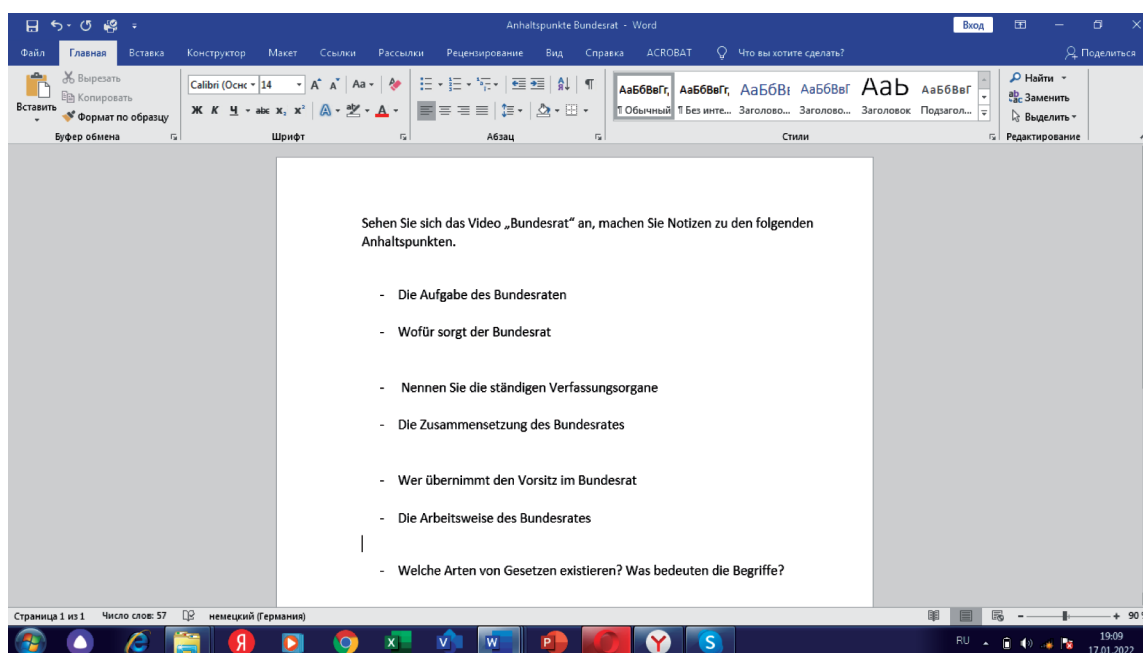


Рис. 9. Опорные вопросы для работы с видеофрагментом

очередь, может отправить оценку или комментарий студенту. В нашей практике у студентов не возникало проблем с переходом на такие упражнения по отправленной им ссылке или с их выполнением. Кроме того, многие студенты живо интересуются составлением таких тестов и всегда позитивно отзываються о такого рода работе.

Для дальнейшего развития навыков и умений использования лексики в разных видах речевой деятельности в рамках смешанного обучения интерес представляют упражнения с использованием видеофрагментов.

Сначала студенты работают с текстами с пробами в видеофрагменте, где они должны заполнить только недостающую информацию (см. рис. 8).

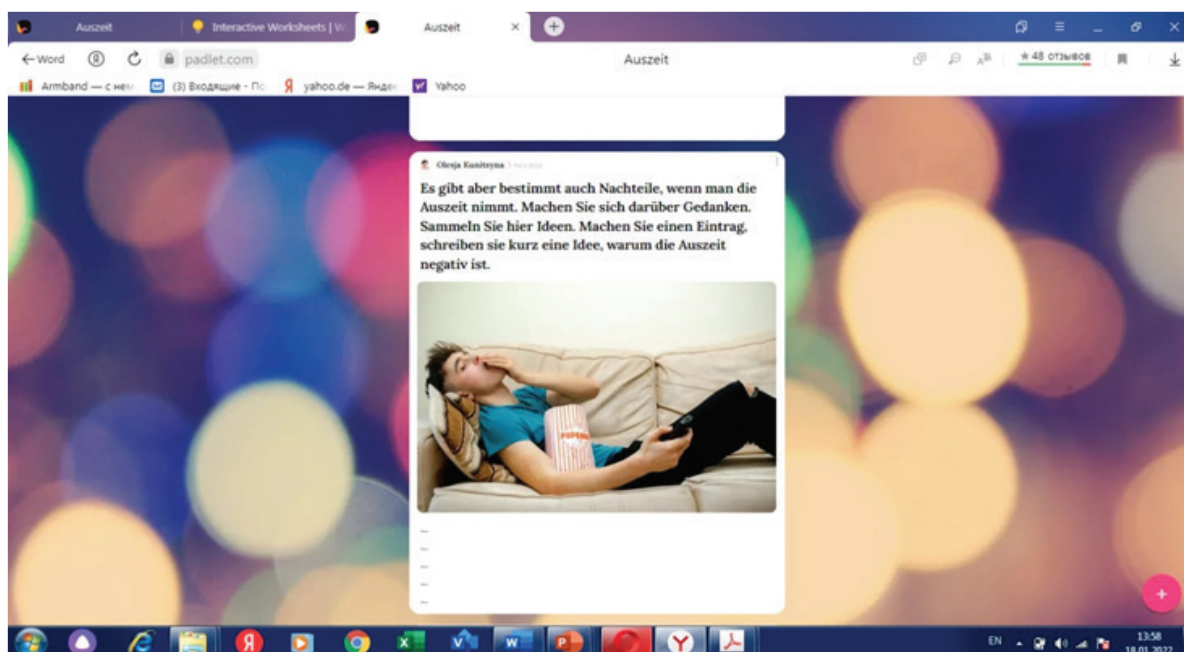


Рис. 10. Фрагмент задания на платформе padlet.com

Рис. 11. Словарный диктант в Google Forms

Далее следует задание, где студенты делают заметки по видео, опираясь на перечень основных пунктов или вопросов, составленных преподавателем (см. рис. 9).

Такие задания можно проводить в очном и дистанционном формате, транслируя их через онлайн-платформу или используя материально-техническое оснащение аудитории.

Третий шаг в работе с видеофрагментами, которые способствуют развитию навыков восприятия и использования лексики, исключает опорные фразы, наводящие вопросы или план высказывания. Студенты составляют конспект видеофрагмента. Иногда он носит характер устного или письменного высказывания или краткого изложения содержания видеофрагмента. В своей работе студенты используют изученную лексику. Студенты получают / просматривают на уроке небольшой видеофрагмент (не более 5 мин) и создают на его основе письменное или устное высказывание.

В онлайн-формате для совершенствования или контроля лексических навыков мы используем платформу padlet.com. Это онлайн-доска с большим количеством шаблонов, на которой размещаются учебные тексты или аудио- и видеоматериалы как записи блога. В ходе онлайн-урока целесообразно попросить студентов оставить комментарии под просмотренным видео или прочитанным текстом, предложить студентам перечислить преимущества и недостатки какого-либо процесса, описанного в видеофрагменте, или

в качестве контрольного задания предложить студентам прикрепить сочинение или эссе под просмотренным видео на ленте платформы padlet.com (см. рис. 10).

Для контроля сформированности лексических навыков используется:

- написание словарных диктантов,
- написание историй с пройденными лексическими единицами или
- перевод с русского языка на немецкий.

В дистанционном формате словарный диктант можно провести, используя гугл-форму (см. рис. 11).

Конечно, при проведении словарного диктанта в дистанционном виде преподаватель не может обеспечить полноценный контроль за самостоятельным выполнением задания, но при правильно организованной работе в группе, построенной на взаимоуважении и доверии, студенты постараются максимально самостоятельно выполнить работы, чтобы увидеть свой реальный результат.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Обучающая виртуальная среда дает широкие возможности для эффективной организации урока. Когда периоды очного обучения сменяются дистанционным форматом, важно, чтобы преподаватель мог быстро перестроиться и использовать современные технологии. Как показано в приведенных примерах, часто одни и те же упражнения возможно

и удобно выполнять как во время аудиторных, так и во время онлайн-уроков.

При этом модель обучения в виртуальной среде кроме двустороннего взаимодействия, обучающего и обучаемого, дополняется третьим компонентом, а именно обучающей системой [Горожанов, 2020]. Преподаватель является автором контента, загружаемого в обучающую систему, и может давать обратную связь обучающемуся.

Кроме привычной двусторонней модели «преподаватель–студент», такая система обогащена возможностями электронной информационно-образовательной среды.

Технологии смешанного обучения позволяют организовать эффективное взаимодействие преподавателя и студентов не только во время аудиторных занятий, но и удаленно.

Использование интерактивных досок и обучающих платформ может стать качественным дополнением любой фазы обучения и будет полезным для решения разных задач конкретного урока, в частности, для формирования и развития лексических навыков. Опыт применения таких образовательных ресурсов, как padlet.com, miro.com, wizer.me, kahoot.com показал, что их использование качественно повышает результат дистанционного обучения в условиях смешанного формата обучения, помогает преподавателю создать благоприятный климат на занятии, создать атмосферу заинтересованности и активного взаимодействия между участниками учебного процесса. Обстановка диалога, интерактивная методика работы преподавателя, несомненно, будут способствовать развитию коммуникативной компетенции обучающихся.

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Григорьева И. В. Развитие и внедрение технологии смешанного обучения (blended learning) и онлайн-обучения, как важной составляющей цифровизации образования // Вестник Университета Российской академии образования. 2021. № 3. С. 34–45.
2. Горожанов А. И. Обучающая виртуальная среда для изучения иностранного языка: монография. М., 2015.
3. Думина Е. В. Формирование умений письменной межкультурной коммуникации юриста в условиях ранней профессионализации: автореф. дисс. ... канд. пед. наук. М., 2021.
4. Демина Д. А. Трехмерный подход к формированию межкультурной компетенции // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2010. Вып. 14(593). С. 52–64.
5. Schart M., Legutke M. Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung. München : Klett-Langenscheidt, 2018.
6. Горожанов А. И. Модель обеспечения качества обучения устной коммуникации в обучающей виртуальной среде // Риторические традиции и коммуникативные процессы в эпоху цифровизации: материалы XXIII Международной научной конференции. 2020. С. 105–109.

## REFERENCES

1. Grigorieva, I. V. (2021). Development and implementation of blended learning technology and online learning as an important component of digitalization of education. Vestnik of the University of the Russian Academy of Education, 3, 34–45. (In Russ.)
2. Gorozhanov, A. I. (2015). Obuchayushchaya virtual'naya sreda dlya izucheniya inostrannogo yazyka. Monografiya = Educational virtual environment for learning a foreign language: Monograph. Moscow. (In Russ.)
3. Dumina, E. V. (2021). Formirovanie umenij pis'mennoj mezhkul'turnoj kommunikacii yurista v usloviyah rannej professionalizacii = Developing skills of intercultural written communication of a lawyer in the conditions of early vocational training: abstract of Phd in Pedagogy. Moscow State Linguistic University. (In Russ.)
4. Demina, D. A. (2010). Three-dimensional approach to the formation of intercultural competence. Vestnik of the Moscow State Linguistic University, 14 (593), 52–64. (In Russ.)
5. Schart, M., Legutke, M. (2018). Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung. München : Klett-Langenscheidt.
6. Gorozhanov, A. I. (2020). A model for ensuring the quality of oral communication training in the virtual learning environment. Model' obespecheniya kachestva obucheniya ustnoj kommunikacii v obuchayushchej virtual'noj srede. (pp.105–109): Rhetorical traditions and communicative processes in the era of digitalization: materials of the XXIII International Scientific Conference. (In Russ.)

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

**Куницына Олеся Мироновна**

кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области права Института международного права и правосудия Московского государственного лингвистического университета

## INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

**Kunitsyna Olesya Mironovna**

PhD (Philology), Associate Professor at the Department of Linguistics and Professional Communication in the Field of Law, Institute of International Law and Justice, Moscow State Linguistic University

---

Статья поступила в редакцию 04.04.2022  
одобрена после рецензирования 24.04.2022  
принята к публикации 10.06.2022

The article was submitted 04.04.2022  
approved after reviewing 24.04.2022  
accepted for publication 10.06.2022